

A Golden Camellia

Long, long ago, in the castle of a lord, a big party was held. He invited many guests, who enjoyed eating, singing, talking. The party didn't finish even at midnight, so the wives of the guests were much tired.

The pregnant wife of the lord was also so tired that she broke a wind carelessly in front of many guests.

Hearing it, the husband got very angry with her.

"What a disgraced woman you are to break wind in public! You are no more my wife. Get out."

He immediately made her float in a sea by a small boat.

After a few day's floating, her boat reached a small island with the unconscious lady in.

"She is still breathing. She is alive." said a fisher.

"She is pregnant." said another one.

The kind islanders looked after her and built a small house for her.

Soon she had a healthy baby in the house. Though she had a modest life, her baby grew up to be an active boy. He played with the island boys from morning till night.

One day, when he was twelve, he asked her mother.

"Why didn't I have my father, though my friends have ones?"

His mother talked the whole story to him.

"To tell the truth, you are a son of the lord. When you are in my womb, I happened to break a wind in front of many guests. So I was made to float to this island."

He decided to meet his father regardless of her objection.

On the next morning, he started his voyage, rowing and rowing for three days without sleeping.

He saw a big castle of his father on a hill. He got off the boat, where he found a beautiful camellia. He walked toward the castle with the branch in his hand.

"Don't you buy a golden camellia? Don't you buy a golden camellia?"

He walked around the castle saying so.

"Don't you buy a golden camellia? Don't you buy a golden camellia?"

Hearing the voice, the lord ordered his men,

"What? A golden camellia?" Take the street vendor to me at once."

The lord looked at a dirty boy and an ordinary branch of camellia.

"You told me a lie. It's not a golden camellia but an ordinary camellia. I'll punish you."

The son looked his father into the face and said,

"This camellia will have golden blossoms if it is planted by a man who never breaks wind."

"You are kidding me. Who on earth never breaks wind in the world?" said his father, laughing at the boy in a loud voice.

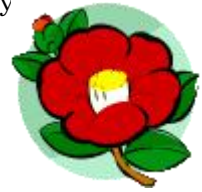
"So why did you make my mother float to an island?"

The father looked his son into the face with a surprise.

"Are you my son, boy? I'm so sorry, I was foolish at that time. Forgive me for my behavior."

He apologized to his son and brought his wife back to his castle.

The son had a happy life with his mother and father. (corrected:2002/8/15 helped by Itaya)



金の椿

むかし、むかし、お殿様のお城で盛大な宴が開かれました。お殿様は、大勢を招いて、食べたり、飲んだり、歌ったり、話したりしました。宴は真夜中になっても続いていました。客の奥方たちはお疲れでした。

お殿様の子がお腹の中にある奥方もたいそうお疲れで、うかつにも大勢の客の前でおならをしてしまいました。

おならの音を聞いたお殿様は、かんかんに腹を立て、言いました。

「この恥知らずめ。人前でそそうをすることは。お前は、もうわしの妻ではない。さっさと出て行け。」

お殿様は、妻を小船に乗せると、海に放り出しました。

数日後、気を失った妻を乗せた舟は小さな島にたどり着きました。

「まだ息をしているぞ。生きているぞ。」と漁師。

「身ごもっているぞ。」と別の漁師。

親切な島の人達は、女の世話をし、小さな家まで建ててくれました。

まもなく女は、その家で元気のいい男の子を産みました。女の人は物静かでしたが、男の子は活動的でした。島の子供達と朝から晩まで遊びました。

男の子が十二歳になったある日のことです。男の子は母親に尋ねました。

「みんなにはお父さんがいるのに、どうして僕にはいないの。」

お母さんはいままでのことを話してやりました。

「実を言うと、お前はお殿様の子供なのです。お前がお腹にいるとき、私はみんなの前でおならをしてしまったのです。それでこの島に来たのです。」

男の子は、母親の反対を押し切って、父に会うことにしました。

次の朝、男の子は、旅立ちました。三日三晩寝ずに舟を漕ぎました。

山の上に父の大きなお城が見えてきました。舟から下りると、美しい椿を見つけました。

男の子は、手に椿の枝を持ってお城に歩いて行きました。

「金の椿はいらんかね。金の椿はいらんかね。」

男の子は、そう言いながら、お城の周りを歩きました。

「金の椿はいらんかね。金の椿はいらんかね。」

その声を聞いて、お殿様は家来に命じました。

「何と。金の椿だと。すぐにあの子をここに連れて来なさい。」

お殿様は、汚い男の子とただの椿の枝を見ました。

「うそを申したな。それは金の椿ではなく、普通の椿だ。覚悟せい。」

息子は父親の顔を見て言いました。

「この椿は、おならをしたことの無い人が植えると金の花が咲きます。」

「冗談を申すな。この世の中におならをしない人間などおるものか。」と父親は、大声を上げて子供に言いました。

「それでは、どうして母を島流しにしたのですか。」

「お前は、わしの息子か。すまなかった。あの時はわしが馬鹿だった。許してくれ。」

お殿様は息子に詫びると、妻をお城に連れ戻しました。

息子は、父、母と一緒に幸せに暮らしました。めでたし、めでたし。(2004.8.15)

